



LOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE

CENTRALA

ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa, tel. (22) 22-99-931/932, fax. (22) 22-99-933

Warszawa, 03-08-2021 r.

LPR.ZZP.26.41-4.2021

ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

CHANGE OF THE TERMS OF REFERENCE (ToR)

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „Zakup na wymianę 2 (dwóch) fabrycznie nowych silników typu PT6A-66B dla samolotu typu Piaggio P.180” (Nr postępowania ZP/4/VII/2021).

Regarding: open tendering procedure for: “Purchase on exchange 2 (two) brand new PT6A-66B engines for replacement for the Piaggio P.180 aircraft” (Procedure no: ZP/4/VII/2021).

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, jako Zamawiający, działając na podstawie art. 137 ust. 1 i 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129) zwanej dalej „Ustawą”, dokonuje zmiany treści SWZ w sposób:

1. § 4 ust. 1 lit a) otrzymuje nowe brzmienie o treści: „będą wyprodukowane nie wcześniej niż w roku podpisania umowy w wyniku zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o nr ZP/4/VII/2021”,
2. § 8 ust. 1 otrzymuje nowe brzmienie o treści: „Umowa zostanie zrealizowana do 16 grudnia 2023 roku”.

The Polish Medical Air Rescue [LPR] as the Awarding Entity, acting pursuant to Article 137 section 1 and 6 of the Act of 11 September 2019. Public Procurement Law (Journal of Laws of 2021 item 1129) hereinafter referred to as the "Act", change the content of the ToR in the following way:

1. *par 4 sec. 1 point a) shall read as follows: „will have been manufactured not earlier than the year of signing the Agreement as a result of completing the public procurement procedure No. ZP/4/VII/2021”,*
2. *par 8 sec. 1 shall read as follows: „The Agreement will be completed by 16 December 2023”.*

Zamawiający dokonuje zmian w Załączniku nr 3 do SWZ (PPU) w sposób:

1. § 1 ust. 2 lit. a) otrzymuje nowe brzmienie o treści: „będą wyprodukowane nie wcześniej niż w roku podpisania Umowy”,
2. § 1 ust. 4 otrzymuje nowe brzmienie o treści: „Dostawa jednego silnika nowego i zwrot jednego silnika na wymianę zostaną dokonane nie później, niż do 23 grudnia 2021 r., dostawa

drugiego silnika i zwrot drugiego silnika na wymianę zostanie dokonana do 1 marca 2023 r., z możliwością opóźnienia dostawy nie później niż do 16 grudnia 2023 r, jeśli zostaną spełnione warunki opisane w § 12 ust. 3 lit. g). Szczegółowy harmonogram dostaw i zwrotów określa Załącznik nr 2”,

3. § 3 ust. 2 otrzymuje nowe brzmienie o treści: „Umowa zostanie zrealizowana do 16 grudnia 2023 roku”.

W związku z powyższymi zmianami Zamawiający publikuje ujednolicony tekst Załącznika nr 3 do SWZ z wprowadzonymi zmianami.

The Awarding Entity change the content of the Appendix no. 3 to the ToR in the following way:

1. *par 1 sec. 2 point a) shall read as follows: „will have been manufactured not earlier than the year of signing the Agreement as a result of completing the public procurement procedure No. ZP/4/VII/2021”,*
2. *par 1 sec. 4 shall read as follows: „The delivery of one new engine and the return of one engine for replacement will be made no later than December 23, 2021, the delivery of the second new engine and the return of the second engine for replacement will be made by March 1, 2023, with the possibility of delay in delivery until December 16, 2023, if the conditions described in § 12 section 3 lit. g) are met. A detailed schedule of deliveries and returns is set out in Appendix No. 2”,*
3. *par 3 sec. 2 shall read as follows: „The Agreement will be completed by 16 December 2023”.*

In connection with the above changes, the Awarding Entity publishes a unified text of the Appendix No. 3 to the ToR as amended.

Zmianie ulega Załącznik nr 2 do SWZ (OPZ – PARAMETRY WYMAGANE) w sposób:

1. w Tabeli nr 2 pkt 2.4 otrzymuje nowe brzmienie o treści: „Ostateczny termin realizacji Umowy to 16 grudnia 2023 roku.”,
2. w Tabeli nr 3 pkt 3.3 otrzymuje nowe brzmienie o treści: „Każdy dostarczony silnik nowy musi być fabrycznie nowy. Za fabrycznie nowy silnik uznaje się silnik nieeksploatowany, który nie był uprzednio sprzedany lub wypożyczony i został wyprodukowany nie wcześniej niż w roku podpisania umowy w wyniku zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o numerze ZP/4/VII/2021. Silniki nowe będą miały wykonane wszystkie obowiązujące dyrektywy zgodności (Airworthiness Directives), obowiązkowe biuletyny serwisowe, obowiązkowe modyfikacje oraz inne, nie wymienione czynności, mające wpływ na zgodność do lotu silnika, obowiązujące z datą zakończenia produkcji silnika”.

W związku z powyższymi zmianami Zamawiający publikuje ujednolicony tekst Załącznika nr 2 do SWZ.

Annex 2 to the ToR (DoS - REQUIRED PARAMETERS) is changed as follows:

1. *Table 2 point 2.4 shall read as follows: „The final date for completion of the Agreement is 16 December 2023”,*
2. *Table 3 point 3,3 shall read as follows: „Every new engine delivered shall be brand new. A brand new engine is defined as a non-operational engine which has not been previously sold*

or rented and has not been manufactured more than in the year of signing the agreement as a result of the conclusion of the public procurement procedure, with the number ZP/4/VII/2021. New engines will have completed all applicable Airworthiness Directives, mandatory service bulletins, mandatory modifications and other unlisted activities affecting the airworthiness of the engine in effect as of the engine's production end date."

In connection with the above changes, the Awarding Entity publishes a unified text of the Appendix No. 2 to ToR.

W związku z powyższym Zamawiający przedłuża termin składania ofert oraz termin otwarcia ofert w sposób:

Termin składania ofert na: 13.08.2021 r. godz. 12:30

Termin otwarcia ofert: 13.08.2021 r. godz. 13:00

In connection with the above, the Awarding Entity extends the deadline for submitting tenders and the date for opening tenders in a way:

Tenders submission deadline: 13.08.2021 at 12:30 pm

Tenders opening deadline: 13.08.2021, at 1.00 pm

Zamawiający informuje, że powyższe zmiany są integralną częścią SWZ dla przedmiotowego postępowania i są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

The Awarding Entity hereby informs that the changes constitutes are an integral part of ToR for the relevant proceedings and shall be binding on all Contractors.

prof. dr hab. n. med. i n. o zdr. Robert Gałżkowski

Dyrektor Lotniczego Pogotowia Ratunkowego

/dokument podpisany elektronicznie/

Sporządził: Karolina Biela - WP.I